



基督教
靈實
協會

HAVEN
OF HOPE
CHRISTIAN SERVICE

1	POSTAGE PAID HONG KONG CHINA 中國香港 郵資已付	Permit No. 特許編號 3170
---	--	----------------------------

尊重生命 • 改變生命

June 2020 ISSUE 42

寧養院園地

疫境中的 關愛

*you are not
alone*

疫境中的關愛

在過往半年，「新型冠狀病毒」為香港社會帶來很大的恐慌和經濟影響，寧養院的院友及同工所面對的困難亦不少。院友們受疫情影響減少了與家人接觸的機會，除了要面對自身病情的問題及擔憂自己會受到感染外，更令家人牽腸掛肚，這種複雜的心情並非常人能夠明白。我感恩寧養院有一群盡心服事的醫護及心靈關懷團隊，他們想盡不同辦法，例如增加視像探訪服務及加強床邊慰問的工作，以解院友和家人之間的思念之情及紓解不能外出的鬱悶。

我們的行政部團隊亦持續改善寧養院的環境設施及加強院內的消毒工作，確保每位院友可以在一個寧靜又安全的環境中度過每一天！近日就有一位 90 歲老伯伯因左邊股骨有裂縫，引致腳痛和行動不便而需要入院接受治療，配合專業的護理及適當的復康治療後，伯伯的痛楚得到明顯改善，壓瘡亦漸漸癒合。雖然因骨裂未能行動自如，但伯伯入院後十分享受寧養院內的生活，時而到客廳看電視，時而到天台花園曬太陽，重拾生活樂趣，同工亦替他感到高興！

疫症除了影響院友的生活質素，亦大大影響了我們的籌款工作。寧養院的工作並沒有政府資助，由於收費遠低於私家醫院，所以需要各位善長的愛心捐款支持服務運作。過去半年，我們的籌款活動都受到疫情影響而被逼取消，但感恩的是仍有不少恆常捐獻者的支持，謝謝你們對寧養院不離不棄的關愛！

最近我們更新及改善了臉書及每月快訊的資訊傳遞，誠邀大家與身邊親朋好友分享寧養院的服務和需要，邀請他們為我們禱告及成為寧養院的同行者，並考慮成為「每月捐款者」，一起攜手支持我們「用愛擁抱晚晴」的服事工作！



「愛裡沒有懼怕，愛既完全，就把懼怕除去……」
(約翰壹書 4：18)

您的僕人院長
梁智達醫生



靈實司務道寧養院
Haven of Hope Sister Annie Skau
Holistic Care Centre
×
香港愛樂團
SAR Philharmonic Orchestra

LOVE IS IN THE AIR

慈善線上音樂會
Charity Online Concert 2020

28.6.2020
(星期日 SUN)
4:30PM



用愛擁抱晚晴™
**EMBRACE THE
LAST JOURNEY
WITH LOVE**

為靈實司務道寧養院「慈惠病床服務」計劃及夾心階層寧養病床補助計劃籌款
Raise fund for the Relief & Charity Service (RCS) Beds Programme and
Sandwich Class Beds (SCB) Programme of Haven of Hope Sister Annie Skau Holistic Care Centre



捐款即按 PLEASE DONATE NOW

詳情及捐款DETAILS/DONATION: <https://www.hohcs-etaouch.org.hk/lovesintheair2020/>

免費線上觀看 (毋須登記) • **FREE ADMISSION** (Registration not required)

YouTube平台及基督教靈實協會Facebook同步播放 • Join us and watch it on YouTube and HOHCS Facebook

查詢 ENQUIRY: **2703 3392 | 2703 3373**

尊重生命 • 改變生命
RESPECTING LIFE • IMPACTING LIFE



家屬感謝咭



致：‘安寧頌’服務團隊，

靈寶司務道寧養院醫護及支援團隊，院牧，社工：

爸爸伍松富於4月3日零晨在貴寧養院安詳辭世。這幾星期我們對您匯了溫暖及細心的支持，深表謝意！

‘安寧頌’的服務，讓爸爸在疫情期間，仍能有意如回到家為他護理傷口，並有提點很多護理照顧末期病人的點子，並為爸爸接運入寧養院時，^{各位}細心安排。

寧養院內的醫護團隊，親切又悉心地照顧爸爸，讓他在世最後的日子，將疼痛及不適減到最輕；又能讓體弱之軀享受幾次舒服的沖涼；林姑娘又在我們一家拍了一張漂亮的合照！想到在疫情期間，家人在適當的

保護衣物下，仍能探訪爸爸，使他在世最後的日子裏，仍有家人陪伴，並且有尊嚴地離世，深深感恩，也深深感謝你們呢！

這段期間，我們家人也經歷了靈畫的支持及牧養，使我們雖然帶著傷痛，卻能平安地與爸爸道別。在爸爸離世當天的下午，爸爸已不能發聲，但他瞥見院牧，即以手示意，讓院牧帶領家人與爸爸一起禱告。這一舉成為家人很大的安慰！

感謝大家的照顧及支持，使我們家人在疫情下，仍能好好陪伴爸爸走過生命裏最後的日子，亦幫助我們渡過離別時的困難時刻。大家繼續加油！努力！

伍松富及家人

19. 4. 2020

「新冠」上任，總要做的事

全球「大流行」已成事實。我們抗疫之餘，也見經濟環境每況愈下，如同面對一浪接一浪的挑戰？然而，人總要生活，明天依然要工作，我們如何面對明天？

「總要保守你心！」在我腦海中浮現出這句話語。

「身心靈運動總要做」

為了減少感染風險，大家被高度勸喻：盡其量留守在家中；不幸地，長時間坐在斗室之中，很可能引致身體及精神的損害。因此，我提議大家在家中多做消耗體力的家務，作為運動的替代選擇。當您勤做家務的同時，正是默想神恩典的好時機。我們可以看自己成為家中的港傭，但同時也可以視之為守護自己心愛的家的行動，讓我們感恩有這個機會。

「飯總要回家食」

香港人出名工時長、應酬多。上班一族能準時回家吃一頓飯，實在困難。如今疫症的副產品，竟然是要餐餐在家吃。也許，巧婦難為「餐餐煮」，但都讓我們好好珍惜這在家的日子。當一家人齊齊整整，即使粗茶淡飯，或在家中呷一口茶，讓咖啡飄香，也是幸福之道。

「總要彼此相愛」

雖然朋友不可相聚，誰說不可相愛？不妨突破一年只見一次的拜年習俗，改為致電久違了的朋友、長輩。也可以網購小禮品，快遞送贈他

們，為對方帶來驚喜。有 Apps 加有心，天涯若毗鄰。

「總要休息」

我們曾經「機不離手」(手機 / 機會)，哪裏有口罩，就蜂擁排隊。哪位官員議員的出位言論，就瘋傳痛罵。還有疫情下的醜陋百態，互傳公審！互聯網資訊發達，訊息急速變化，真假難分。或許是時候讓眼睛遠離屏幕，環顧四周，回到當下，感受自己的身體，停下來深深呼吸，感覺並辨識自己的情緒及身體反應，容讓上主的包容、仁慈和接納發生在充滿張力的心靈。有時，煩擾的人和事不請自來，但更多時候是自己不願放手。「你們要休息，要知道我是神……」(詩篇 46:10)

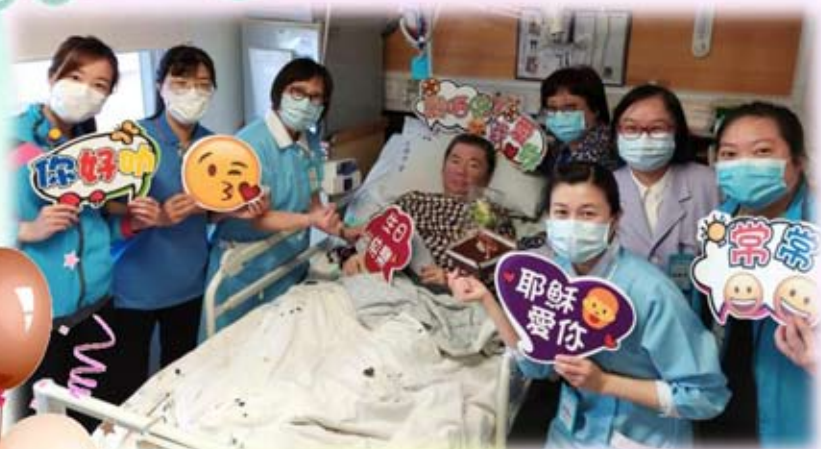
「對未來總要有希望」

我們曾經走過 2003 年沙士、2009 年豬流感……無論多難走的路總算是走過了，亦汲取了經驗。雖然今天還未能鬆懈，但深信疫情總有一天會過去，我們不必絕望，總要對未來有希望，這是人生的態度。天，沒有下不完的雨，晴天總會來，讓我們期待雨後彩虹再現，到時脫下口罩，再度暢所欲言。

「你要保守你心，勝過保守一切，因為一生的果效是由心發出。」(箴言 4:23)

歡樂時光

生日會



院友義工小組



當病人說：「我想早點死！」

在寧養院內工作，久不久就會聽到有晚期病人說：「我想快啲死！」
「我唔想做人！」在 2011 年，香港一個本地研究發現有 38% 的晚期病人曾經表達「我想早點死」(Wish To Hasten Death)¹。作為家人或朋友，甚至是醫護人員，我們該如何面對？

1. 切勿忽視

通常病人是因為對你信任才告訴你，這是一個求助訊號，切勿忽視！千萬不要說：「唔好咁講啦！」來敷衍他。如果你不知道怎樣處理，一定要請有經驗的人來協助，切勿忽略這個求助訊號。

2. 停一停想一想

切勿反射地回應病人的要求。什麼是反射地回應要求呢？假若有一天晚上，丈夫邀請太太一起去吃燭光晚餐，但太太回答說：「我不去了，你自己吃吧！」丈夫該怎樣回應？一個人去吃燭光晚餐嗎？相信不會吧！丈夫會去關心太太，問她是不是身體不舒服呢？是不是出了甚麼問題呢？甚麼事影響了心情呢？丈夫會關心太太，會和她溝通，了解她的需要，而不是反射地一個人去吃燭光晚餐。同樣地，如果一位晚期癌症病人，他的腫瘤擴散全身，臥床不起，大小便都需要協助，痛苦不堪，告訴我們他想快點死。我們不能也不應該反射地回應他的要求，協助他早點死，而是去花時間關心了解他尋死的原因，或是為他尋求協助。

3. 溝通並了解原因

研究發現病人要求「早點死」通常是和以下因素有關：

身：	肉身承受極大痛苦，未有得到妥善處理
心：	對病情的展望了解不足，對將來產生恐懼或絕望，害怕自己的意願沒有得到尊重，將來要接受一些維持生命治療，被迫延長痛苦的死亡過程。許多時候，坦誠溝通並訂立「預設醫療指示」(Advance Directive) ² 能有助患者掌控感，減少焦慮和失控的感覺。病人患有抑鬱或焦慮，未有得到妥善處理。有研究發現持續要求早死的病人有52%患有抑鬱或焦慮症 ³ 。
社：	社交上，因患病而未能實踐家庭的角色，經濟問題等，例如病人是經濟支柱，因病未能繼續工作；家庭主婦未能繼續照顧家人起居，感到成為家人的負累等。
靈：	靈性問題，如感到生無可戀，沒有生存目的和意義。失去自我照顧能力，活得沒有尊嚴。

世界各地的研究都倡議晚期患者及早接受紓緩治療⁴。透過全人照顧，及早發現並積極處理以上問題，有助提升晚期病人的生活質素，減少家人的照顧壓力，並提升家屬哀傷復元的能力。

4. 反思及互相支援

面對晚期病人活在痛不欲生的處境，往往引起自己極大的壓力和不安，甚至感到無力和失敗。作為家人，朋友或醫護人員都需要學習照顧自己，並找信任的人傾訴，互相支持鼓勵。同時，我們亦需要反思自己的有限，明白凡事只可盡力而為。"Good enough is good enough." 「足夠」就已經夠好了，世事怎能每一件都盡善盡美呢？承認自己的不足並不是懦弱，因為只有承認自己的軟弱，才能支取神的恩典。

祂對我說：「我的恩典夠你用的，因為我的能力是在人的軟弱上顯得完全。」所以，我更喜歡誇自己的軟弱，好叫基督的能力覆庇我。（哥林多後書 12:9）

-
1. Cheung W. Cross sectional study on the desire for hastened death among Hong Kong patients with advanced cancer in an acute hospital. 8th Hong Kong Palliative Symposium : free paper presentation. 2011. HKSPM Newsletter 2011 Issue 2. P14-15. <http://hkspm.com.hk/newsletter/index.htm>
 2. 黃建成. 實心實意：「預設醫療指示」盡快立法 最後一程安心走，明報，2020年3月2日
 3. Wilson KG, Dalglish TL, Chochinov HM et al. Mental disorders and the desire for death in patients receiving palliative care for cancer. *BMJ Supportive & Palliative Care*. 2016 Jun; 6(2):170-7.
 4. Haun MW, Estel S, Rucker G, et al. Early palliative care for adults with advanced cancer. *Cochrane Database Syst Rev*. 2017 Jun 12; 6(6): CD011129.

2019 服務意見調查結果

整體評分(評分 1-5, 5 分為最滿意)		
A	整體環境的舒適及清潔	4.56
B	整體職員的服務態度	4.66
C	整體職員的專業服務質素	4.64
D	整體服務質素	4.61

首三項最滿意服務 



多謝大家的支持，我們會繼續努力。
為院友及家屬，提供整合醫療和心靈
關顧的優質服務。





- 醫生很有經驗，懂得避重就輕回答我媽難題，確實而正面，沒有令她有不切實際的奢望。
- 主診醫生能夠與家屬講解院友的最新病情，亦很快決定用治療方法。
- 醫生、姑娘及各工作人員很有禮貌，很有耐心照顧院友，很是感激！
- 醫生、護士及物理治療師都很好，照顧週到。

護理



- 當值護士能夠清楚掌握院友的食藥劑量，保健員也有專業水準。

心靈關顧



- 專業/用心/細心
- 院牧都能夠與院友誠意溝通，值得稱讚，也與家屬傾談及鼓勵。

復康



- 能夠掌握院友的健康情況，給予在床上適當時間的手部及腳部伸展。

整體服務



- 非常欣賞所有職員的服務熱誠和態度。
- 貴院全體員工盡忠職守，以愛心服務院友。
- 最值得讚賞是員工態度正面有愛心，感到環境氣氛平和。
- 媽入住華永樓未幾，有心護士送我一套書本（陝西羚蹤及荒原上），我一口氣看畢，很感動！除感謝該護士外，更感激司務道教士的慈心濟世，愛主愛人的精神。希望聖靈的果實繼續在院內外發光發熱，愈顯主榮。

捐款表格

盼望得到您的支持，讓我們能為院友及家屬提供全人生命晚期照顧、長者復康治療及優質療養/長期護理服務，一起攜手「用愛擁抱晚晴」。

- 按月捐款 一次性捐款（請在適當方格內加“✓”）
- \$500 \$1,000 \$2,000 \$5,000 其他：_____
- 上述捐款有指定用途（請註明：_____）

捐款方法

1. 劃線支票：祈付“Haven of Hope Christian Service--HCC”

2. 直接存入戶口：匯豐銀行 808-8-000610

3. 信用卡：

- VISA MasterCard American Express

持咭人姓名：_____

信用咭號碼：_____

有效日期：_____

持咭人簽署：_____

請將支票或銀行入數收據連同填妥之表格寄回：新界將軍澳靈實路19-21號或傳真至2703 5575。

捐款人資料

姓名：_____ 電話：_____

電郵：_____

如欲索取收據（HK\$100或以上），請填寫地址：

地址：_____

HCC_NEW_2006

個人資料收集聲明

基督教靈實協會尊重閣下所提交的個人資料，並會確保所有個人資料都根據《個人資料（私隱）條例》所載的規定妥善保存及適當使用。本會不會將閣下所提交的個人資料（包括閣下的姓名、電話、電郵/地址）交給第三者，只會用於本會服務宣傳及慈善籌款推廣用途。

- 本人同意基督教靈實協會（包括靈實司務道寧養院）使用本人個人資料作傳遞服務通訊、活動宣傳及慈善籌款募捐之用。

簽署：_____

日期：_____

靈實司務道寧養院乃一所非牟利、自負盈虧的院舍，共設有100張病床。秉承靈實創辦人司務道教士「尊重生命，改變生命」的精神，為體弱長者、長期病患者及晚晴病人提供整合醫療護理與靈性關懷的全人照顧。透過跨專業的醫護團隊、完善的配套設施和寧靜清幽的環境，我們致力與院友及家屬攜手「用愛擁抱晚晴」，讓院友在面對身體機能衰退，甚至走到生命晚期時，仍能得到適切的治療，有尊嚴的照顧和心靈的平安。

感恩及代禱事項：

1. 疫情下為保障院友安全，寧養院停收新症近3個月，收入因而大幅減少，求主看顧及供應我們所需。亦為6月28日舉行的 "Love in the Air" 慈善線上音樂會，為本院服務（包括慈惠病床）及發展籌款，求主祝福，讓更多有需要的晚晴病人得到幫助！
2. 為寧養院擴建計劃禱告，求主保守帶領籌備團隊的工作，並供應建築工程及服務發展所需要的財政支持和人力資源。
3. 求主賜智慧給防疫小組成員，因應疫情的發展為寧養院制定有效的防疫措施；亦為各同工身心靈健康，在疫情下保持警覺，謹守崗位祈禱。
4. 心靈社康活動於6月份開始逐步恢復，求主保守各項安排順利，院友及家屬藉著活動得到心靈的滋潤和醫治，經歷屬天的平安。
5. 本院心靈社康服務及牧關部將於8月29日假油塘鯉魚門廣場舉行大型社區生死教育展覽及推廣，求主祝福各項預備工作順利進行。

請貼上郵票

靈實司務道寧養院
Haven of Hope
Sister Annie Skau Holistic Care Centre

香港新界將軍澳靈實路十九至廿一號
19-21, Haven of Hope Road, Tseung Kwan O,
New Territories, Hong Kong

請沿虛線封口

請沿虛線封口

請沿虛線封口